

# Journals

No. 253

Wednesday, May 22, 2013

2:00 p.m.

# Journaux

N<sup>o</sup> 253

Le mercredi 22 mai 2013

14 heures

## PRAYERS

## PRIÈRE

## NATIONAL ANTHEM

## HYMNE NATIONAL

## STATEMENTS BY MEMBERS

## DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

## ORAL QUESTIONS

## QUESTIONS ORALES

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

## DAILY ROUTINE OF BUSINESS

## AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

## TABLING OF DOCUMENTS

## DÉPÔT DE DOCUMENTS

The Speaker laid upon the Table, — Report of the Federal Electoral Boundaries Commission for the province of Alberta with an addendum dated April 6, 2013, which disposes of the objections raised by Members of the House of Commons, pursuant to the Electoral Boundaries Readjustment Act, R.S. 1985, c. E-3, sbs. 23 (2). — Sessional Paper No. 8560-411-459-05A. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Procedure and House Affairs*)

Le Président dépose sur le Bureau, — Rapport de la Commission de délimitation des circonscriptions électorales fédérales pour la province de l'Alberta qui comprend un supplément en date du 6 avril 2013 qui statue quant aux oppositions soulevées par les députés, conformément à la Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales, L.R. 1985, ch. E-3, par. 23(2). — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8560-411-459-05A. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre*)

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Lukiwski (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) laid upon the Table, — Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petitions:

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Lukiwski (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose sur le Bureau, — Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes :

— No. 411-3537 concerning correctional facilities. — Sessional Paper No. 8545-411-43-02;

— n<sup>o</sup> 411-3537 au sujet des établissements correctionnels. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8545-411-43-02;

— Nos. 411-3596, 411-3597, 411-3644 and 411-3677 to 411-3679 concerning budget measures. — Sessional Paper No. 8545-411-103-08;

— n<sup>os</sup> 411-3596, 411-3597, 411-3644 et 411-3677 à 411-3679 au sujet des mesures budgétaires. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8545-411-103-08;

— No. 411-3753 concerning Old Age Security benefits. —  
Sessional Paper No. 8545-411-74-34.

— n° 411-3753 au sujet des prestations de sécurité de la vieillesse.  
— Document parlementaire n° 8545-411-74-34.

## MOTIONS

Mr. Lukiwski (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons), seconded by Mr. O'Connor (Minister of State), moved, — That the House do now proceed to the Orders of the Day.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

## MOTIONS

M. Lukiwski (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes), appuyé par M. O'Connor (ministre d'État), propose, — Que la Chambre passe maintenant à l'Ordre du jour.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 686 — Vote n° 686)

YEAS: 144, NAYS: 119

POUR : 144, CONTRE : 119

## YEAS — POUR

Adams	Adler	Aglukkaq	Albas
Albrecht	Alexander	Allen (Tobique—Mactaquac)	Allison
Ambler	Ambrose	Anders	Anderson
Armstrong	Ashfield	Aspin	Baird
Bateman	Benoit	Bergen	Bernier
Bezan	Blaney	Block	Boughen
Brown (Leeds—Grenville)	Brown (Newmarket—Aurora)	Brown (Barrie)	Bruinooge
Butt	Calandra	Calkins	Cannan
Carmichael	Carrie	Chisu	Chong
Clarke	Crockatt	Daniel	Davidson
Dechert	Del Mastro	Devolin	Dreeshen
Duncan (Vancouver Island North)	Dykstra	Findlay (Delta—Richmond East)	Flaherty
Fletcher	Galipeau	Gallant	Gill
Goguen	Goldring	Goodyear	Gosal
Gourde	Grewal	Harris (Cariboo—Prince George)	Hawn
Hayes	Hiebert	Holder	James
Jean	Kamp (Pitt Meadows—Maple Ridge—Mission)	Keddy (South Shore—St. Margaret's)	Kent
Kerr	Komarnicki	Kramp (Prince Edward—Hastings)	Lake
Lauzon	Leef	Leitch	Lemieux
Leung	Lizon	Lobb	Lukiwski
Lunney	MacKay (Central Nova)	MacKenzie	Mayes
McColeman	McLeod	Menegakis	Menzies
Merrifield	Miller	Moore (Port Moody—Westwood—Port Coquitlam)	Moore (Fundy Royal)
Nicholson	O'Connor	Oliver	O'Neill Gordon
Opitz	O'Toole	Paradis	Poilievre
Preston	Raïtt	Rajotte	Rathgeber
Reid	Rempel	Richards	Saxton
Schellenberger	Seeback	Shea	Shory
Smith	Sopuck	Sorenson	Storseth
Strahl	Sweet	Tilson	Toet
Toews	Trost	Trottier	Truppe
Tweed	Uppal	Valcourt	Van Kesteren
Van Loan	Vellacott	Wallace	Warawa
Warkentin	Watson	Weston (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to Sky Country)	Weston (Saint John)
Wilks	Williamson	Wong	Woodworth
Yelich	Young (Oakville)	Young (Vancouver South)	Zimmer — 144

## NAYS — CONTRE

Allen (Welland)	Andrews	Angus	Ashton
Atamanenko	Aubin	Ayala	Bélanger
Bellavance	Bennett	Bevington	Blanchette
Blanchette-Lamothe	Boivin	Borg	Boulerice
Boutin-Sweet	Brisson	Brosseau	Byrne
Caron	Casey	Cash	Charlton
Chicoine	Choquette	Chow	Christopherson
Cleary	Comartin	Côté	Cotler
Crowder	Cullen	Cuzner	Davies (Vancouver Kingsway)
Davies (Vancouver East)	Day	Dewar	Dion
Dionne Labelle	Donnelly	Dubé	Duncan (Edmonton—Strathcona)
Dusseau	Easter	Footé	Fortin
Freeman	Fry	Garneau	Genest
Genest-Jourdain	Giguère	Goodale	Groguhé
Harris (St. John's East)	Hsu	Hughes	Hyer
Jacob	Julian	Karygiannis	Kellway
Lamoureux	Lapointe	Larose	Latendresse
Laverdière	LeBlanc (Beauséjour)	LeBlanc (LaSalle—Émard)	Liu
MacAulay	Mai	Marston	Martin
Masse	Mathysen	May	McCallum
McKay (Scarborough— Guildwood)	Moore (Abitibi—Témiscamingue)	Morin (Chicoutimi—Le Fjord)	Morin (Notre-Dame-de-Grâce— Lachine)
Morin (Laurentides—Labelle)	Mulcair	Murray	Nantel
Nash	Nicholls	Nunez-Melo	Pacetti
Papillon	Patry	Péclet	Perreault
Pilon	Plamondon	Quach	Rankin
Ravignat	Raynault	Regan	Rousseau
Saganash	Sandhu	Scarpaleggia	Scott
Sellah	Simms (Bonavista—Gander— Grand Falls—Windsor)	Sims (Newton—North Delta)	Sitsabaiesan
St-Denis	Stewart	Stoffer	Sullivan
Trudeau	Turmel	Valeriote — 119	

## PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

## GOVERNMENT ORDERS

Pursuant to Standing Order 57, Mr. Van Loan (Leader of the Government in the House of Commons), seconded by Mr. O'Connor (Minister of State), moved, — That, in relation to the consideration of Government Business No. 17, the debate not be further adjourned.

Pursuant to Standing Order 67.1, the House proceeded to the question period regarding the moving of the closure motion.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

## ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Conformément à l'article 57 du Règlement, M. Van Loan (leader du gouvernement à la Chambre des communes), appuyé par M. O'Connor (ministre d'État), propose, — Que, relativement à l'étude de l'affaire émanant du gouvernement n° 17, le débat ne soit plus ajourné.

Conformément à l'article 67.1 du Règlement, la Chambre procède à la période de questions relative à la présentation de la motion de clôture.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 687 — Vote n° 687)

YEAS: 143, NAYS: 119

POUR : 143, CONTRE : 119

## YEAS — POUR

Adams	Adler	Aglukkaq	Albas
Albrecht	Alexander	Allen (Tobique—Mactaquac)	Allison
Ambler	Ambrose	Anders	Anderson
Armstrong	Ashfield	Aspin	Baird
Bateman	Benoit	Bergen	Bernier
Bezan	Blaney	Block	Boughen
Brown (Leeds—Grenville)	Brown (Newmarket—Aurora)	Brown (Barrie)	Bruinooge
Butt	Calandra	Calkins	Cannan
Carmichael	Carrie	Chisu	Chong
Clarke	Crockatt	Daniel	Davidson
Dechert	Del Mastro	Devolin	Dreeshen
Duncan (Vancouver Island North)	Dykstra	Findlay (Delta—Richmond East)	Flaherty
Fletcher	Galipeau	Gallant	Gill
Goguen	Goldring	Goodyear	Gosal
Gourde	Grewal	Harris (Cariboo—Prince George)	Hawn
Hayes	Holder	James	Jean
Kamp (Pitt Meadows—Maple Ridge—Mission)	Keddy (South Shore—St. Margaret's)	Kent	Kerr
Komarnicki	Kramp (Prince Edward—Hastings)	Lake	Lauzon
Leef	Leitch	Lemieux	Leung
Lizon	Lobb	Lukiwski	Lunney
MacKay (Central Nova)	MacKenzie	Mayes	McColeman
McLeod	Menegakis	Menzies	Merrifield
Miller	Moore (Port Moody—Westwood —Port Coquitlam)	Moore (Fundy Royal)	Nicholson
O'Connor	Oliver	O'Neill Gordon	Opitz
O'Toole	Paradis	Poilievre	Preston
Raitt	Rajotte	Rathgeber	Reid
Rempel	Richards	Saxton	Schellenberger
Seeback	Shea	Shory	Smith
Sopuck	Sorenson	Storseth	Strahl
Sweet	Tilson	Toet	Toews
Trost	Trottier	Truppe	Tweed
Uppal	Valcourt	Van Kesteren	Van Loan
Vellacott	Wallace	Warawa	Warkentin
Watson	Weston (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to Sky Country)	Weston (Saint John)	Wilks
Williamson	Wong	Woodworth	Yelich
Young (Oakville)	Young (Vancouver South)	Zimmer — 143	

## NAYS — CONTRE

Allen (Welland)	Andrews	Angus	Ashton
Atamanenko	Aubin	Ayala	Bélangier
Bellavance	Bennett	Bevington	Blanchette
Blanchette-Lamothe	Boivin	Borg	Boulerice
Boutin-Sweet	Brisson	Brosseau	Byrne
Caron	Casey	Cash	Charlton
Chicoine	Choquette	Chow	Christopherson
Cleary	Comartin	Côté	Cotler
Crowder	Cullen	Cuzner	Davies (Vancouver Kingsway)
Davies (Vancouver East)	Day	Dewar	Dion
Dionne Labelle	Donnelly	Doré Lefebvre	Dubé
Duncan (Edmonton—Strathcona)	Dusseault	Easter	Foote
Freeman	Fry	Garneau	Genest

Genest-Jourdain	Giguère	Goodale	Groguhé
Harris (Scarborough Southwest)	Harris (St. John's East)	Hsu	Hughes
Hyer	Jacob	Julian	Karygiannis
Kellway	Lamoureux	Lapointe	Larose
Latendresse	Laverdière	LeBlanc (Beauséjour)	LeBlanc (LaSalle—Émard)
Liu	MacAulay	Mai	Marston
Martin	Masse	Mathysen	May
McCallum	Moore (Abitibi—Témiscamingue)	Morin (Chicoutimi—Le Fjord)	Morin (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine)
Morin (Laurentides—Labelle)	Mulcair	Murray	Nantel
Nash	Nicholls	Nunez-Melo	Pacetti
Papillon	Patry	Péclet	Perreault
Pilon	Plamondon	Quach	Rankin
Ravignat	Raynault	Regan	Rousseau
Saganash	Sandhu	Scarpaleggia	Scott
Sellah	Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor)	Sims (Newton—North Delta)	Sitsabaiesan
St-Denis	Stewart	Stoffer	Sullivan
Trudeau	Turmel	Valeriote — 119	

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

The House resumed consideration of the motion of Mr. Van Loan (Leader of the Government in the House of Commons), seconded by Mr. O'Connor (Minister of State), — That, notwithstanding any Standing or Special Order or usual practice of the House, commencing upon the adoption of this Order and concluding on Friday, June 21, 2013:

(a) the ordinary hour of daily adjournment shall be 12 midnight, except on Fridays;

(b) when a recorded division is demanded, in relation to a proceeding which has been interrupted pursuant to the provisions of an order made under Standing Order 78(3) or pursuant to Standing Orders 61(2) or 66(2), (i) before 2 p.m. on a Monday, Tuesday, Wednesday or Thursday, it shall stand deferred until the conclusion of oral questions at that day's sitting, or (ii) after 2 p.m. on a Monday, Tuesday, Wednesday or Thursday, or at any time on a Friday, it shall stand deferred until the conclusion of oral questions at the next sitting day that is not a Friday;

(c) when a recorded division, which would have ordinarily been deemed deferred to immediately before the time provided for Private Members' Business on a Wednesday, is demanded, the said division is deemed to have been deferred until the conclusion of oral questions on the same Wednesday;

(d) when a recorded division is to be held, except recorded divisions deferred to the conclusion of oral questions or to the ordinary hour of daily adjournment, the bells to call in the Members shall be sounded for not more than thirty minutes; and

(e) when a motion for the concurrence in a report from a standing, standing joint or special committee is moved, the debate shall be deemed to have been adjourned upon the conclusion of the period for questions and comments following the speech of the mover of the motion, provided that the debate shall be resumed in the manner ordinarily prescribed by Standing Order 66(2); (*Government Business No. 17*)

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Van Loan (leader du gouvernement à la Chambre des communes), appuyé par M. O'Connor (ministre d'État), — Que, nonobstant tout article du Règlement, ordre spécial ou pratique habituelle de la Chambre, à partir de l'adoption du présent ordre et jusqu'au vendredi 21 juin 2013 :

a) l'heure ordinaire de l'ajournement quotidien soit minuit, à l'exception des vendredis;

b) lorsqu'un vote par appel nominal est demandé, à l'égard de délibérations interrompues conformément à un ordre pris aux termes du paragraphe 78(3) ou des paragraphes 61(2) ou 66(2) du Règlement, (i) avant 14 heures les lundi, mardi, mercredi ou jeudi, il soit différé à la fin de la période des questions de la séance, (ii) après 14 heures les lundi, mardi, mercredi ou jeudi, ou à toute heure le vendredi, il soit différé à la fin de la période des questions de la prochaine séance, qui n'est pas un vendredi;

c) lorsqu'un vote par appel nominal qui aurait normalement été réputé différé juste avant la période prévue pour les initiatives parlementaires le mercredi est demandé, il soit réputé avoir été différé à la fin de la période des questions de ce mercredi;

d) lorsqu'un vote par appel nominal doit avoir lieu, à l'exception des votes par appel nominal différés à la fin de la période des questions ou à l'heure ordinaire de l'ajournement quotidien, la sonnerie d'appel des députés fonctionne pendant au plus trente minutes;

e) lorsqu'une motion portant adoption d'un rapport d'un comité permanent, mixte ou spécial est proposée, le débat soit réputé avoir été ajourné à la fin de la période des questions et des observations suivant le discours de l'auteur de la motion, pourvu que le débat reprenne comme le prévoit le paragraphe 66(2) du Règlement; (*Affaires émanant du gouvernement N<sup>o</sup> 17*)

And of the amendment of Mr. Cullen (Skeena—Bulkley Valley), seconded by Ms. Sitsabaiesan (Scarborough—Rouge River), — That the motion be amended by deleting all the words after the word “Fridays” and substituting the following:

“(b) when oral questions are to be taken up pursuant to Standing Order 30(5), they shall last for a period of 90 minutes.”.

The debate continued.

#### DEFERRED RECORDED DIVISIONS

##### PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

Pursuant to Standing Order 93(1), the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Mr. Allison (Niagara West—Glanbrook), seconded by Mr. Van Kesteren (Chatham-Kent—Essex), — That, in the opinion of the House, anaphylaxis is a serious concern for an increasing number of Canadians and the government should take the appropriate measures necessary to ensure these Canadians are able to maintain a high quality of life. (*Private Members' Business M-230*)

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

(Division No. 688 — Vote n° 688)

YEAS: 263, NAYS: 0

#### YEAS — POUR

Adams	Adler
Albrecht	Alexander
Allison	Ambler
Anderson	Andrews
Ashfield	Ashton
Aubin	Ayala
Bélanger	Bellavance
Bergen	Bernier
Blanchette	Blanchette-Lamothe
Boivin	Borg
Boutin-Sweet	Brisson
Brown (Newmarket—Aurora)	Brown (Barrie)
Byrne	Calandra
Carmichael	Caron
Cash	Charlton
Chong	Choquette
Clarke	Cleary
Côté	Cotler
Cullen	Cuzner
Davies (Vancouver Kingsway)	Davies (Vancouver East)
Del Mastro	Devolin
Dionne Labelle	Donnelly
Dubé	Duncan (Vancouver Island North)
Dykstra	Easter
Fletcher	Foote
Galipeau	Gallant
Genest-Jourdain	Giguère
Goldring	Goodale

Et de l'amendement de M. Cullen (Skeena—Bulkley Valley), appuyé par M<sup>me</sup> Sitsabaiesan (Scarborough—Rouge River), — Que la motion soit modifiée par substitution, aux mots suivant le mot « vendredis », de ce qui suit :

« b) lorsque la Chambre aborde la période des questions orales, conformément à l'article 30(5) du Règlement, cette dernière ait une durée de 90 minutes. ».

Le débat se poursuit.

#### VOTES PAR APPEL NOMINAL DIFFÉRÉS

##### AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

Conformément à l'article 93(1) du Règlement, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de M. Allison (Niagara-Ouest—Glanbrook), appuyé par M. Van Kesteren (Chatham-Kent—Essex), — Que, de l'avis de la Chambre, l'anaphylaxie est un problème sérieux pour un nombre croissant de Canadiens et le gouvernement devrait prendre les mesures qui s'imposent pour veiller à ce que les Canadiens qui en souffrent puissent maintenir une bonne qualité de vie. (*Affaires émanant des députés M-230*)

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

POUR : 263, CONTRE : 0

Aglukkaq	Albas
Allen (Welland)	Allen (Tobique—Mactaquac)
Ambrose	Anders
Angus	Armstrong
Aspin	Atamanenko
Baird	Bateman
Bennett	Benoit
Bevington	Bezan
Blaney	Block
Boughen	Boulerice
Brosseau	Brown (Leeds—Grenville)
Bruinooge	Butt
Calkins	Cannan
Carrie	Casey
Chicoine	Chisu
Chow	Christopherson
Clement	Comartin
Crockatt	Crowder
Daniel	Davidson
Day	Dechert
Dewar	Dion
Doré Lefebvre	Dreeshen
Duncan (Edmonton—Strathcona)	Dusseault
Findlay (Delta—Richmond East)	Flaherty
Freeman	Fry
Garneau	Genest
Gill	Goguen
Goodyear	Gosal

Gourde	Grewal	Groguhé	Harris (Scarborough Southwest)
Harris (St. John's East)	Harris (Cariboo—Prince George)	Hawn	Hayes
Hiebert	Holder	Hsu	Hughes
Hyer	Jacob	James	Jean
Julian	Kamp (Pitt Meadows—Maple Ridge—Mission)	Karygiannis	Keddy (South Shore—St. Margaret's)
Kellway	Kenney (Calgary Southeast)	Kent	Kerr
Komarnicki	Kramp (Prince Edward—Hastings)	Lake	Lamoureux
Lapointe	Larose	Latendresse	Lauzon
Laverdière	LeBlanc (LaSalle—Émard)	Leef	Leitch
Lemieux	Leung	Liu	Lizon
Lobb	Lukiwski	Lunney	MacAulay
MacKay (Central Nova)	MacKenzie	Mai	Marston
Martin	Masse	Mathysen	May
Mayes	McCallum	McColeman	McKay (Scarborough—Guildwood)
McLeod	Menegakis	Menzies	Merrifield
Miller	Moore (Port Moody—Westwood—Port Coquitlam)	Moore (Fundy Royal)	Morin (Chicoutimi—Le Fjord)
Morin (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine)	Morin (Laurentides—Labelle)	Mulcair	Murray
Nantel	Nash	Nicholls	Nicholson
Nunez-Melo	O'Connor	Oliver	O'Neill Gordon
Opitz	O'Toole	Pacetti	Papillon
Paradis	Patry	Pécllet	Perreault
Pilon	Plamondon	Poilievre	Preston
Quach	Raïtt	Rajotte	Rankin
Rathgeber	Ravignat	Raynault	Regan
Reid	Rempel	Richards	Rousseau
Saganash	Sandhu	Saxton	Scarpaleggia
Schellenberger	Scott	Seeback	Sellah
Shea	Shory	Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor)	Sims (Newton—North Delta)
Sitsabaiesan	Smith	Sopuck	Sorenson
Stanton	St-Denis	Stewart	Stoffer
Storseth	Strahl	Sweet	Tilson
Toet	Toews	Trost	Trottier
Truppe	Turmel	Tweed	Uppal
Valcourt	Valeriote	Van Kesteren	Van Loan
Vellacott	Wallace	Warawa	Warkentin
Watson	Weston (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to Sky Country)	Weston (Saint John)	Wilks
Williamson	Wong	Woodworth	Yelich
Young (Oakville)	Young (Vancouver South)	Zimmer — 263	

NAYS — CONTRE

Nil—Aucun

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

Pursuant to Standing Order 93(1), the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Mr. Pacetti (Saint-Léonard—Saint-Michel), seconded by Ms. Foote (Random—Burin—St. George's), — That Bill C-463, An Act to amend the Income Tax Act (travel expenses), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Canadian Heritage.

The question was put on the motion and it was negatived on the following division:

Conformément à l'article 93(1) du Règlement, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de M. Pacetti (Saint-Léonard—Saint-Michel), appuyé par M<sup>me</sup> Foote (Random—Burin—St. George's), — Que le projet de loi C-463, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (frais de déplacement), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent du patrimoine canadien.

La motion, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division No. 689 — Vote n° 689)

YEAS: 31, NAYS: 232

POUR : 31, CONTRE : 232

YEAS — POUR

Andrews	Bélanger	Bellavance	Bennett
Brison	Byrne	Casey	Cotler
Cuzner	Dion	Easter	Foote
Fry	Garneau	Goodale	Hsu
Karygiannis	Lamoureux	MacAulay	May
McCallum	McKay (Scarborough— Guildwood)	Murray	Pacetti
Patry	Plamondon	Regan	Scarpaleggia
Simms (Bonavista—Gander— Grand Falls—Windsor)	St-Denis	Valeriotte — 31	

NAYS — CONTRE

Adams	Adler	Aglukkaq	Albas
Albrecht	Alexander	Allen (Welland)	Allen (Tobique—Mactaquac)
Allison	Ambler	Ambrose	Anders
Anderson	Angus	Armstrong	Ashfield
Ashton	Aspin	Atamanenko	Aubin
Ayala	Baird	Bateman	Benoit
Bergen	Bernier	Bevington	Bezan
Blanchette	Blanchette-Lamothe	Blaney	Block
Boivin	Borg	Boughen	Boulerice
Boutin-Sweet	Brosseau	Brown (Leeds—Grenville)	Brown (Newmarket—Aurora)
Brown (Barrie)	Bruinooge	Butt	Calandra
Calkins	Cannan	Carmichael	Caron
Carrie	Cash	Charlton	Chicoine
Chisu	Chong	Choquette	Chow
Christopherson	Clarke	Cleary	Clement
Comartin	Côté	Crockatt	Crowder
Cullen	Daniel	Davidson	Davies (Vancouver Kingsway)
Davies (Vancouver East)	Day	Dechert	Del Mastro
Devolin	Dewar	Dionne Labelle	Donnelly
Doré Lefebvre	Dreeshen	Dubé	Duncan (Vancouver Island North)
Duncan (Edmonton—Strathcona)	Dusseault	Dykstra	Findlay (Delta—Richmond East)
Flaherty	Fletcher	Freeman	Galipeau
Gallant	Genest	Genest-Jourdain	Giguère
Gill	Goguen	Goldring	Goodyear
Gosal	Gourde	Grewal	Groguhé
Harris (Scarborough Southwest)	Harris (St. John's East)	Harris (Cariboo—Prince George)	Hawn
Hayes	Hiebert	Holder	Hughes
Jacob	James	Jean	Julian
Kamp (Pitt Meadows—Maple Ridge—Mission)	Keddy (South Shore—St. Margaret's)	Kellway	Kenney (Calgary Southeast)
Kent	Kerr	Komarnicki	Kramp (Prince Edward—Hastings)
Lake	Lapointe	Larose	Latendresse



Lauzon	Laverdière	LeBlanc (LaSalle—Énard)	Leef
Leitch	Lemieux	Leung	Liu
Lizon	Lobb	Lukiwski	Lunney
MacKay (Central Nova)	MacKenzie	Mai	Marston
Martin	Masse	Mathysen	Mayes
McColeman	McLeod	Menegakis	Menzies
Merrifield	Miller	Moore (Abitibi—Témiscamingue)	Moore (Port Moody—Westwood —Port Coquitlam)
Moore (Fundy Royal)	Morin (Chicoutimi—Le Fjord)	Morin (Notre-Dame-de-Grâce— Lachine)	Morin (Laurentides—Labelle)
Mulcair	Nantel	Nash	Nicholls
Nicholson	Nunez-Melo	O'Connor	Oliver
O'Neill Gordon	Opitz	O'Toole	Papillon
Paradis	Pécllet	Perreault	Pilon
Poilievre	Preston	Quach	Raitt
Rajotte	Rankin	Rathgeber	Ravnignat
Raynault	Reid	Rempel	Richards
Rousseau	Saganash	Sandhu	Saxton
Schellenberger	Scott	Seeback	Sellah
Shea	Shory	Sims (Newton—North Delta)	Sitsabaiesan
Smith	Sopuck	Sorenson	Stanton
Stewart	Stoffer	Storseth	Strahl
Sweet	Tilson	Toet	Toews
Trost	Trottier	Truppe	Turmel
Tweed	Uppal	Valcourt	Van Kesteren
Van Loan	Vellacott	Wallace	Warawa
Warkentin	Watson	Weston (West Vancouver— Sunshine Coast—Sea to Sky Country)	Weston (Saint John)
Wilks	Williamson	Wong	Woodworth
Yelich	Young (Oakville)	Young (Vancouver South)	Zimmer — 232

## PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

## PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 6:19 p.m., pursuant to Standing Order 30(7), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The House resumed consideration of the motion of Mr. Byrne (Humber—St. Barbe—Baie Verte), seconded by Mr. Lamoureux (Winnipeg North), — That, in the opinion of this House, in relation to the enrollment and registration process for the Qalipu Mi'kmaq First Nation Band, the government should commit: (a) to completing the enrollment and registration process for all applicants who applied on or before November 30, 2012 by agreeing to extend the 2007 Agreement for the Recognition of the Qalipu Mi'kmaq First Nation Band beyond March 21, 2013 until all such applications are processed; (b) to ensuring that the rules of eligibility for membership are followed by all government decision makers in any continuation of the enrollment process; (c) that all previous interpretations, precedents and rulings on matters affecting enrollment that were not specifically addressed within the 2007 Agreement but were established instead through the records of decisions made by the Enrollment Committee and the Appeals Master be made known to all participants in any future enrollment process and that the decision makers in any future enrollment process be instructed to guide their decisions in a manner consistent with such previous interpretations, precedents and rulings; (d) to the same standard of evidence as well as the

## AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 18 h 19, conformément à l'article 30(7) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des Affaires émanant des députés.

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Byrne (Humber—St. Barbe—Baie Verte), appuyé par M. Lamoureux (Winnipeg-Nord), — Que, de l'avis de la Chambre, en ce qui concerne le processus d'inscription à la bande de la Première Nation des Mi'kmaq qalipu, le gouvernement devrait s'engager à : a) compléter le processus d'inscription de tous ceux qui ont soumis une demande le ou avant le 30 novembre 2012 en acceptant de prolonger au-delà du 21 mars 2013 l'accord de 2007 pour la reconnaissance de la bande de la Première Nation des Mi'kmaq qalipu, et ce, jusqu'à ce que toutes les demandes soient traitées; b) veiller à ce que tous les décideurs du gouvernement suivent les règles d'admissibilité lorsqu'ils poursuivront le processus d'inscription; c) faire en sorte que les interprétations, précédents et décisions antérieurs sur des questions relatives à l'inscription, qui n'ont pas été visés expressément dans l'accord de 2007 mais qui ont été établis plutôt par les procès verbaux du Comité d'inscription et le responsable des appels, soient communiqués à tous les participants à tout futur processus d'inscription, et que les décideurs chargés de tout futur processus d'inscription aient comme directive d'orienter leurs décisions d'une manière qui soit conforme à ces interprétations, précédents et décisions antérieurs;

same thresholds for the quantity and quality of information that was previously deemed acceptable by the Enrollment Committee, for the remaining 75,000 unprocessed applications to the Band; (e) that an independent Appeals Master will continue to be employed in any future enrollment process for the assessment of the remaining 75,000 applicants and that this person will be drawn from outside of government, from outside of the Federation of Newfoundland Indians and from outside of the Qalipu Mi'kmaq First Nation Band and that this Appeal Master will be vested with the same powers and authority and be drawn from the same legal and administrative background as the previous Appeals Master to ensure consistency with the rules and standards established under the previous enrollment process; (f) to maintaining all existing memberships, except in cases where fraud can be established that is material to the application; and (g) to ensuring that no eligible applicant who submitted an application in good faith prior to the November 30, 2012 deadline is disenfranchised from enrollment. (*Private Members' Business M-432*)

The debate continued.

The question was put on the motion and, pursuant to Standing Order 93(1), the recorded division was deferred until Wednesday, May 29, 2013, immediately before the time provided for Private Members' Business.

#### GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Van Loan (Leader of the Government in the House of Commons), seconded by Mr. O'Connor (Minister of State); (*Government Business No. 17*)

And of the amendment of Mr. Cullen (Skeena—Bulkley Valley), seconded by Ms. Sitsabaiesan (Scarborough—Rouge River).

The debate continued.

At 8:01 p.m., pursuant to Standing Order 57, the Speaker interrupted the proceedings.

The question was put on the amendment and it was negatived on the following division:

(Division No. 690 — Vote n° 690)

YEAS: 113, NAYS: 146

Allen (Welland)	Andrews
Atamanenko	Aubin
Bennett	Bevington
Boivin	Borg
Brisson	Brosseau
Casey	Cash
Choquette	Chow
Comartin	Côté
Cullen	Cuzner
Dewar	Dion
Dubé	Duncan (Edmonton—Strathcona)
Footé	Freeman

d) appliquer les mêmes mesures de vérification ainsi que les mêmes seuils quantitatifs et qualitatifs de l'information jugée précédemment acceptable par le Comité d'inscription pour le traitement des 75 000 demandes d'inscription restantes; e) avoir encore recours à un responsable des appels indépendant dans tout futur processus d'inscription pour l'évaluation des 75 000 demandes restantes, à ce que cette personne ne soit pas issue du gouvernement, de la Federation of Newfoundland Indians et de la bande de la Première Nation des Mi'kmaq qalipu, à ce qu'on lui confie les mêmes pouvoirs et à ce qu'elle provienne du même milieu juridique et administratif que le précédent responsable des appels de manière à assurer l'uniformité des décisions et des normes établies lors du processus d'inscription précédent; f) maintenir toutes les inscriptions existantes, sauf dans des cas où une fraude juridiquement significative peut être établie en rapport avec la demande; g) ce qu'aucun demandeur admissible ayant soumis une demande en toute bonne foi avant le 30 novembre 2012 ne soit privé de son inscription. (*Affaires émanant des députés M-432*)

Le débat se poursuit.

La motion est mise aux voix et, conformément à l'article 93(1) du Règlement, le vote par appel nominal est différé jusqu'au mercredi 29 mai 2013, juste avant la période prévue pour les Affaires émanant des députés.

#### ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Van Loan (leader du gouvernement à la Chambre des communes), appuyé par M. O'Connor (ministre d'État); (*Affaires émanant du gouvernement N° 17*)

Et de l'amendement de M. Cullen (Skeena—Bulkley Valley), appuyé par M<sup>me</sup> Sitsabaiesan (Scarborough—Rouge River).

Le débat se poursuit.

À 20 h 1, conformément à l'article 57 du Règlement, le Président interrompt les délibérations.

L'amendement, mis aux voix, est rejeté par le vote suivant :

POUR : 113, CONTRE : 146

#### YEAS — POUR

Angus	Ashton
Ayala	Bellavance
Blanchette	Blanchette-Lamothe
Boulerice	Boutin-Sweet
Byrne	Caron
Charlton	Chicoine
Christopherson	Cleary
Cotler	Crowder
Davies (Vancouver Kingsway)	Davies (Vancouver East)
Dionne Labelle	Donnelly
Dusseault	Easter
Fry	Garneau

Genest	Genest-Jourdain	Giguère	Goodale
Groguhé	Hsu	Hughes	Hyer
Jacob	Julian	Karygiannis	Kellway
Lamoureux	Lapointe	Larose	Latendresse
Laverdière	LeBlanc (LaSalle—Émard)	Liu	MacAulay
Mai	Marston	Martin	Masse
Mathysen	May	McCallum	McKay (Scarborough— Guildwood)
Moore (Abitibi—Témiscamingue)	Morin (Chicoutimi—Le Fjord)	Morin (Notre-Dame-de-Grâce— Lachine)	Morin (Laurentides—Labelle)
Mulcair	Murray	Nantel	Nash
Nicholls	Nunez-Melo	Pacetti	Papillon
Patry	Péclét	Perreault	Pilon
Plamondon	Quach	Rankin	Ravignat
Raynault	Regan	Rousseau	Saganash
Sandhu	Scarpaleggia	Scott	Sellah
Simms (Bonavista—Gander— Grand Falls—Windsor)	Sims (Newton—North Delta)	Sitsabaiesan	St-Denis
Stewart	Stoffer	Sullivan	Turmel
Valeriotte — 113			

## NAYS — CONTRE

Adams	Adler	Aglukkaq	Albas
Albrecht	Alexander	Allen (Tobique—Mactaquac)	Allison
Ambler	Ambrose	Anders	Anderson
Armstrong	Ashfield	Aspin	Baird
Bateman	Benoit	Bergen	Bernier
Bezan	Blaney	Block	Boughen
Brown (Leeds—Grenville)	Brown (Newmarket—Aurora)	Brown (Barrie)	Bruinoogee
Butt	Calandra	Calkins	Cannan
Carmichael	Carrie	Chisu	Chong
Clarke	Clement	Crockatt	Daniel
Davidson	Dechert	Del Mastro	Devolin
Dreeshen	Duncan (Vancouver Island North)	Dykstra	Findlay (Delta—Richmond East)
Flaherty	Fletcher	Galipeau	Gallant
Gill	Goguen	Goodyear	Gosal
Gourde	Grewal	Harris (Cariboo—Prince George)	Hawn
Hayes	Hiebert	Holder	James
Jean	Kamp (Pitt Meadows—Maple Ridge—Mission)	Keddy (South Shore—St. Margaret's)	Kenney (Calgary Southeast)
Kent	Kerr	Komarnicki	Kramp (Prince Edward—Hastings)
Lake	Lauzon	Leef	Leitch
Lemieux	Leung	Lizon	Lobb
Lukiwski	Lunney	MacKay (Central Nova)	MacKenzie
Mayes	McColeman	McLeod	Menegakis
Menzies	Merrifield	Miller	Moore (Port Moody—Westwood —Port Coquitlam)
Moore (Fundy Royal)	Nicholson	O'Connor	Oliver
O'Neill Gordon	Opitz	O'Toole	Paradis
Poilievre	Preston	Raitt	Rajotte
Rathgeber	Reid	Rempel	Richards
Saxton	Schellenberger	Seeback	Shea
Shory	Smith	Sopuck	Sorenson
Stanton	Storseth	Strahl	Sweet
Tilson	Toet	Toews	Trost
Trottier	Truppe	Tweed	Uppal
Valcourt	Van Kesteren	Van Loan	Vellacott
Wallace	Warawa	Warkentin	Watson
Weston (West Vancouver— Sunshine Coast—Sea to Sky Country)	Weston (Saint John)	Wilks	Williamson

Wong  
Young (Vancouver South)

Woodworth  
Zimmer — 146

Yelich

Young (Oakville)

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

The question was put on the main motion and it was agreed to  
on the following division:

La motion principale, mise aux voix, est agréée par le vote  
suivant :

(Division No. 691 — Vote n° 691)

YEAS: 146, NAYS: 113

POUR : 146, CONTRE : 113

YEAS — POUR

Adams	Adler	Aglukkaq	Albas
Albrecht	Alexander	Allen (Tobique—Mactaquac)	Allison
Ambler	Ambrose	Anders	Anderson
Armstrong	Ashfield	Aspin	Baird
Bateman	Benoit	Bergen	Bernier
Bezan	Blaney	Block	Boughen
Brown (Leeds—Grenville)	Brown (Newmarket—Aurora)	Brown (Barrie)	Bruinooge
Butt	Calandra	Calkins	Cannan
Carmichael	Carrie	Chisu	Chong
Clarke	Clement	Crockatt	Daniel
Davidson	Dechert	Del Mastro	Devolin
Dreeshen	Duncan (Vancouver Island North)	Dykstra	Findlay (Delta—Richmond East)
Flaherty	Fletcher	Galipeau	Gallant
Gill	Goguen	Goodyear	Gosal
Gourde	Grewal	Harris (Cariboo—Prince George)	Hawn
Hayes	Hiebert	Holder	James
Jean	Kamp (Pitt Meadows—Maple Ridge—Mission)	Keddy (South Shore—St. Margaret's)	Kenney (Calgary Southeast)
Kent	Kerr	Komarnicki	Kramp (Prince Edward—Hastings)
Lake	Lauzon	Leaf	Leitch
Lemieux	Leung	Lizon	Lobb
Lukiwski	Lunney	MacKay (Central Nova)	MacKenzie
Mayes	McColeman	McLeod	Menegakis
Menzies	Merrifield	Miller	Moore (Port Moody—Westwood—Port Coquitlam)
Moore (Fundy Royal)	Nicholson	O'Connor	Oliver
O'Neill Gordon	Opitz	O'Toole	Paradis
Poilievre	Preston	Raitt	Rajotte
Rathgeber	Reid	Rempel	Richards
Saxton	Schellenberger	Seeback	Shea
Shory	Smith	Sopuck	Sorenson
Stanton	Storseth	Strahl	Sweet
Tilson	Toet	Toews	Trost
Trottier	Truppe	Tweed	Uppal
Valcourt	Van Kesteren	Van Loan	Vellacott
Wallace	Warawa	Warkentin	Watson
Weston (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to Sky Country)	Weston (Saint John)	Wilks	Williamson
Wong	Woodworth	Yelich	Young (Oakville)
Young (Vancouver South)	Zimmer — 146		

## NAYS — CONTRE

Allen (Welland)	Andrews	Angus	Ashton
Atamanenko	Aubin	Ayala	Bellavance
Bennett	Bevington	Blanchette	Blanchette-Lamothe
Boivin	Borg	Boulerice	Boutin-Sweet
Brison	Brosseau	Byrne	Caron
Casey	Cash	Charlton	Chicoine
Choquette	Chow	Christopherson	Cleary
Comartin	Côté	Cotler	Crowder
Cullen	Cuzner	Davies (Vancouver Kingsway)	Davies (Vancouver East)
Dewar	Dion	Dionne Labelle	Donnelly
Dubé	Duncan (Edmonton—Strathcona)	Dusseault	Easter
Footé	Freeman	Fry	Garneau
Genest	Genest-Jourdain	Giguère	Goodale
Groguhé	Hsu	Hughes	Hyer
Jacob	Julian	Karygiannis	Kellway
Lamoureux	Lapointe	Larose	Latendresse
Laverdière	LeBlanc (LaSalle—Émard)	Liu	MacAulay
Mai	Marston	Martin	Masse
Mathysen	May	McCallum	McKay (Scarborough— Guildwood)
Moore (Abitibi—Témiscamingue)	Morin (Chicoutimi—Le Fjord)	Morin (Notre-Dame-de-Grâce— Lachine)	Morin (Laurentides—Labelle)
Mulcair	Murray	Nantel	Nash
Nicholls	Nunez-Melo	Pacetti	Papillon
Patry	Péclet	Perreault	Pilon
Plamondon	Quach	Rankin	Ravignat
Raynault	Regan	Rousseau	Saganash
Sandhu	Scarpaleggia	Scott	Sellah
Simms (Bonavista—Gander— Grand Falls—Windsor)	Sims (Newton—North Delta)	Sitsabaiesan	St-Denis
Stewart	Stoffer	Sullivan	Turmel
Valeriotte — 113			

## PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

The Order was read for the second reading and reference to the Standing Committee on Canadian Heritage of Bill C-49, An Act to amend the Museums Act in order to establish the Canadian Museum of History and to make consequential amendments to other Acts.

Mr. Moore (Minister of Canadian Heritage and Official Languages), seconded by Mr. Blaney (Minister of Veterans Affairs and Minister for La Francophonie), moved, — That the Bill be now read a second time and referred to the Standing Committee on Canadian Heritage.

Debate arose thereon.

Mr. Nantel (Longueuil—Pierre-Boucher), seconded by Ms. Freeman (Argenteuil—Papineau—Mirabel), moved the following amendment, — That the motion be amended by deleting all the words after the word “That” and substituting the following:

“the House decline to give second reading to Bill C-49, An Act to amend the Museums Act in order to establish the Canadian Museum of History and to make consequential amendments to other Acts, because it:

Il est donné lecture de l'ordre portant deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du patrimoine canadien du projet de loi C-49, Loi modifiant la Loi sur les musées afin de constituer le Musée canadien de l'histoire et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois.

M. Moore (ministre du Patrimoine canadien et des Langues officielles), appuyé par M. Blaney (ministre des Anciens Combattants et ministre de la Francophonie), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent du patrimoine canadien.

Il s'élève un débat.

M. Nantel (Longueuil—Pierre-Boucher), appuyé par M<sup>me</sup> Freeman (Argenteuil—Papineau—Mirabel), propose l'amendement suivant, — Que la motion soit modifiée par substitution, aux mots suivant le mot « Que », de ce qui suit :

« la Chambre refuse de donner deuxième lecture au projet de loi C-49, Loi modifiant la Loi sur les musées afin de constituer le Musée canadien de l'histoire et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois, parce qu'il :

(a) represents the government's interference in Canadian history and its attacks on research and the federal institutions that preserve and promote history such as Library and Archives Canada and Parks Canada;

(b) transforms the mission of the Canadian Museum of Civilization, the most popular museum in Canada, to give a secondary role to temporary exhibitions on world cultures when it is precisely these exhibitions that make it a major tourist attraction, an economic force and a job creator for the national capital region;

(c) removes research and collection development from the mission of the Canadian Museum of Civilization, when the Museum is an internationally renowned centre of research;

(d) puts forward a monolithic approach to history that could potentially exclude the experiences of women, francophones, First Nations, Inuit and Métis, and marginalized groups;

(e) was developed in absolute secrecy and without substantial consultations with experts, First Nations, Inuit and Métis, Canadians and key regional actors;

(f) attacks a winning formula at the expense of Canadian taxpayers; and

(g) does not propose any measure to enhance the Museum's independence and thereby opens the door to potential interference by the minister and the government in determining the content of Museum exhibitions when this should be left to experts.”

Debate arose thereon.

Ms. Turmel (Hull—Aylmer), seconded by Ms. Boivin (Gatineau), moved, — That this House do now adjourn.

The question was put on the motion and it was negatived on the following division:

a) représente l'ingérence du gouvernement dans l'histoire canadienne et ses attaques contre la recherche et les institutions fédérales qui préservent et valorisent l'histoire telles que Bibliothèque et Archives Canada et Parcs Canada;

b) transforme la mission du Musée canadien des civilisations, le musée le plus populaire au Canada, afin de donner un rôle secondaire aux expositions temporaires sur les cultures du monde alors que ce sont justement ces expositions qui en font une force d'attraction touristique, économique et un moteur d'emploi pour la région de la capitale nationale;

c) élimine de la mission du Musée canadien des civilisations la recherche et le développement des collections, alors que le Musée est un haut lieu de recherche à réputation internationale;

d) met de l'avant une orientation monolithique de l'histoire qui risque d'exclure l'expérience des femmes, des francophones, des Premières nations, Inuits et Métis, ainsi que celle des groupes marginalisés;

e) a été élaboré dans le plus grand secret et en l'absence de consultations substantielles avec les experts, les Premières nations, Inuits et Métis, les Canadiens et les acteurs clés de la région;

f) s'attaque à une formule gagnante aux frais des contribuables canadiens;

g) ne propose aucune mesure pour renforcer l'autonomie du Musée et ouvre ainsi la porte à une potentielle ingérence du ministre et du gouvernement dans la détermination du contenu des expositions du Musée alors que cela devrait être laissé aux experts. ».

Il s'élève un débat.

M<sup>me</sup> Turmel (Hull—Aylmer), appuyée par M<sup>me</sup> Boivin (Gatineau), propose, — Que la Chambre s'ajourne maintenant.

La motion, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division No. 692 — Vote n° 692)

YEAS: 31, NAYS: 32

POUR : 31, CONTRE : 32

YEAS — POUR

Blanchette	Boivin	Boulerice	Caron
Cash	Cotler	Cullen	Davies (Vancouver East)
Freeman	Fry	Garneau	Goodale
Harris (Scarborough Southwest)	Lapointe	Larose	LeBlanc (LaSalle—Émard)
Mai	Mathysen	May	McKay (Scarborough—Guildwood)
Morin (Laurentides—Labelle)	Nantel	Pilon	Rankin
Sandhu	Scarpaleggia	Sellah	Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor)
St-Denis	Turmel	Valeriote — 31	

NAYS — CONTRE

Allen (Tobique—Mactaquac)	Anderson	Benoit	Blaney
Boughen	Calandra	Chisu	Chong
Clarke	Galipeau	Gosal	Hiebert

Kerr	Lake	Leef	Lobb
Lunney	MacKay (Central Nova)	McLeod	Menegakis
Moore (Port Moody—Westwood —Port Coquitlam)	O'Connor	Opitz	O'Toole
Preston	Schellenberger	Toet	Trost
Tweed	Van Loan	Weston (West Vancouver— Sunshine Coast—Sea to Sky Country)	Wong — 32

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

The House resumed consideration of the motion of Mr. Moore (Minister of Canadian Heritage and Official Languages), seconded by Mr. Blaney (Minister of Veterans Affairs and Minister for La Francophonie), — That Bill C-49, An Act to amend the Museums Act in order to establish the Canadian Museum of History and to make consequential amendments to other Acts, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Canadian Heritage;

And of the amendment of Mr. Nantel (Longueuil—Pierre-Boucher), seconded by Ms. Freeman (Argenteuil—Papineau—Mirabel), — That the motion be amended by deleting all the words after the word “That” and substituting the following:

“the House decline to give second reading to Bill C-49, An Act to amend the Museums Act in order to establish the Canadian Museum of History and to make consequential amendments to other Acts, because it:

(a) represents the government’s interference in Canadian history and its attacks on research and the federal institutions that preserve and promote history such as Library and Archives Canada and Parks Canada;

(b) transforms the mission of the Canadian Museum of Civilization, the most popular museum in Canada, to give a secondary role to temporary exhibitions on world cultures when it is precisely these exhibitions that make it a major tourist attraction, an economic force and a job creator for the national capital region;

(c) removes research and collection development from the mission of the Canadian Museum of Civilization, when the Museum is an internationally renowned centre of research;

(d) puts forward a monolithic approach to history that could potentially exclude the experiences of women, francophones, First Nations, Inuit and Métis, and marginalized groups;

(e) was developed in absolute secrecy and without substantial consultations with experts, First Nations, Inuit and Métis, Canadians and key regional actors;

(f) attacks a winning formula at the expense of Canadian taxpayers; and

(g) does not propose any measure to enhance the Museum’s independence and thereby opens the door to potential interference by the minister and the government in determining the content of Museum exhibitions when this should be left to experts.”

La Chambre reprend l’étude de la motion de M. Moore (ministre du Patrimoine canadien et des Langues officielles), appuyé par M. Blaney (ministre des Anciens Combattants et ministre de la Francophonie), — Que le projet de loi C-49, Loi modifiant la Loi sur les musées afin de constituer le Musée canadien de l’histoire et apportant des modifications corrélatives à d’autres lois, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent du patrimoine canadien;

Et de l’amendement de M. Nantel (Longueuil—Pierre-Boucher), appuyé par M<sup>me</sup> Freeman (Argenteuil—Papineau—Mirabel), — Que la motion soit modifiée par substitution, aux mots suivant le mot « Que », de ce qui suit :

« La Chambre refuse de donner deuxième lecture au projet de loi C-49, Loi modifiant la Loi sur les musées afin de constituer le Musée canadien de l’histoire et apportant des modifications corrélatives à d’autres lois, parce qu’il :

a) représente l’ingérence du gouvernement dans l’histoire canadienne et ses attaques contre la recherche et les institutions fédérales qui préservent et valorisent l’histoire telles que Bibliothèque et Archives Canada et Parcs Canada;

b) transforme la mission du Musée canadien des civilisations, le musée le plus populaire au Canada, afin de donner un rôle secondaire aux expositions temporaires sur les cultures du monde alors que ce sont justement ces expositions qui en font une force d’attraction touristique, économique et un moteur d’emploi pour la région de la capitale nationale;

c) élimine de la mission du Musée canadien des civilisations la recherche et le développement des collections, alors que le Musée est un haut lieu de recherche à réputation internationale;

d) met de l’avant une orientation monolithique de l’histoire qui risque d’exclure l’expérience des femmes, des francophones, des Premières nations, Inuits et Métis, ainsi que celle des groupes marginalisés;

e) a été élaboré dans le plus grand secret et en l’absence de consultations substantielles avec les experts, les Premières nations, Inuits et Métis, les Canadiens et les acteurs clés de la région;

f) s’attaque à une formule gagnante aux frais des contribuables canadiens;

g) ne propose aucune mesure pour renforcer l’autonomie du Musée et ouvre ainsi la porte à une potentielle ingérence du ministre et du gouvernement dans la détermination du contenu des expositions du Musée alors que cela devrait être laissé aux experts. »

The debate continued.

Le débat se poursuit.

#### MESSAGES FROM THE SENATE

A message was received from the Senate as follows:

— ORDERED: That a message be sent to the House of Commons to acquaint that House that the Senate has passed Bill C-47, An Act to enact the Nunavut Planning and Project Assessment Act and the Northwest Territories Surface Rights Board Act and to make related and consequential amendments to other Acts, without amendment.

#### ADJOURNMENT

At midnight, pursuant to Order made Wednesday, May 22, 2013, the Speaker adjourned the House until later today at 10:00 a. m., pursuant to Standing Order 24(1).

#### MESSAGES DU SÉNAT

Un message est reçu du Sénat comme suit :

— ORDONNÉ : Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat a adopté le projet de loi C-47, Loi édictant la Loi sur l'aménagement du territoire et l'évaluation des projets au Nunavut et la Loi sur l'Office des droits de surface des Territoires du Nord-Ouest et apportant des modifications connexes et corrélatives à certaines lois, sans amendement.

#### AJOURNEMENT

À minuit, conformément à l'ordre adopté le mercredi 22 mai 2013, le Président ajourne la Chambre jusqu'à plus tard aujourd'hui, à 10 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.